Ն. 1834 — 1882 ՅՈՒՆՎԱՐ 9 ՇԱԲԱԹ — 23 ԻՆՁԻ ՍԻՆԷ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆՎԱՐ 21 ՇԱԲԱԹ — Ն. 4834

ՏԻԱԳԼԱՐ

Իսթանպոլ իշին սէնէլիկ մէճիտ 10
Ալթը այ » 5
Իւչ » » 3

Թաշրալար իշին մէճիտիյէ 10
Ալթը այ » 5
Բօսթա իւճրէթի պիվէ այիտ տիր-

ԻԼԱՆԼԱՐ

Գիրինճի տէֆտ իշին սաթըրը 3 ղ.
Իքինճի » » » 2 ղ.
Իւչիւնճիւ » » » 1 ղ.

30 ՓԱՐԱ.

Մասիսի Էջերեան

ՄԻԻՆԱՏԻՍ ԷՐՃԻԵԱՍ

Իրան սրբասքնա գօնուլմասուն իրանաթ ու իխթարաթըն սաթըրը 3 ղ.
Մէջթուպլար Կ. Պ. Փանոսեան խանէնէ եազիլիր
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնլէնպիհ-պազարընտա Իրսի խանընտա Ն. 41։

ՎԱՐՉԱԿԱՆ ԹՈՒՂԹ ԱՅԼԱԶԳԻՆ ՀԱՅԵՐՈՒ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՎ ՕՏԱՐԱՑԻ ՀԱՅՈՑ ՀԱՄԱՐ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՎԱԾ Է ԱՄԵՆ ՇԱԲԱԹ ԱՌԱՎՕՏԻ

ԳԻՆ 30 ՓԱՐԱ.

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Փարիս, 19 յունվ.

Գանուենու էսասինին սուրբէթի մահտուսէտէ Թատիլի իլէ մէճլիսի մէպուսան ազալարընը «Աքրիթէն տը Լիսթ» ուսուլու ինթիխապիյէսիյէ ինթիխապ իյլէմէլէրի հագգընտաքի Ֆըգրանըն գանուենու մէղքիւրէ տէրճ իտիլմէսինէ տայիր հիւքիւմէթ Թարաֆընտան Թանզիմ օլունան գանուն լայիհասընըն Թէտգիգի իշուն մէճլիսի մէպուսան էնճիմէնլերի Թարաֆընտան 33 ազատան միւրէքքէպ պիր գոմիսիոն Թէշքիլ օլունմուշ տուր։

Մէղքիւր 33 ազատան 30 ու հիւքիւմէթին լայիհասընա մուխալիֆ տիր։

Էքսէրիյէթի ադիմ գանուենու էսասիոնին պիր սուրէթի զայրը մահատուտէտ օլարագ, Թատիլի Թարաֆտարը օլուպ, հէման պիլ ճիւմլէ ազա «Աքրիթէն տը փոթ» ուսուլու ինթիխապիյէսինի բէտտ իտիւօրլար։

Փարիս, 19 յունվ.

Էն սոն ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Գանուենու էսասինին Թատիլինէ տայիր հիւքիւմէթ Թարաֆընտան Թանզիմ օլունան լայիհանընը Թէտգիգինէ մէէմուր օլան գոմիսիոնուն 33 ազատան 32 սի լայիհաեը մէղքիւրէ խիլաֆընա տըրլար։

Էնճիմէնլերտէ իսէ բէյլէրին իւչտէ իքսի հիւքիւմէթ մուխալիֆ վէ իւչտէ պիրի մուվաֆֆըգ տըր։

ՏԱԼԻԼԻՅԷ

Խարիճիյէ նէզարէթի Թահրիրաթը էճնէպիյէ գալէմիյէ Թէրճէմէ գալէմի խիւլէֆասընըն ադլամը սայիրէսէն պիլ իսթիհնա ալմըշ պուլուգ այլըգլարը Թէտախիւլտէ գալմըշ օլմասը ճիհէթիյլէ, խիւլէֆայը միւմանիլէյհիմ պու քէրրէ Խարիճիյէ նազիրը Ասիմ բէյա հազրէթլէրինէ պիր արզըհալ Թազիմ իթմիշէր տիր։

Ալմանիատան ճէպպ օլունաճագ զապիթանընը տէֆթէրի բէնզէնպիհ կիւնիւ Ալմանիա սէֆարէթխանէսինէ Թէգրիզ օլունմուշ տուր։ Մէղքիւր զապիթլէրին պիրի լէվազիմ տայիրլէր, վէ իքիսի նիզամաթը տաքրիյյէնին իճրասը վէ պիրի էրկեանը հարպ վէ պիրի բիհատէ վէ պիրի սիւվարի վէ պիրի թոքհաւ վէ իքիսի Ալմանիա սուսուլ իւզրէ տէրատէսի Թէշքիլ օլան Ժանտարմա խբամէթլէրինատ վէ պիրի Հարպիյէ նէզարէթի միւսթէշարլըգընատա խիթիհատամ օլունաճագլար իմիշ։

Պունդարատան պաշգա ինշատաթը ումմիյէ օրմանի վէ մէատին տայիրէլէրի վէ թիճարէթ նէզարէթի իշին պիր մուալիմ վէ մէքթէպի Հարպիյէ նէզարէթինէ պիր մուավին ճէլպ օլունաճագ իմիշ։

Տէվլէթի Ալիյէ Լէ Եունան տէվլէթի պէյնինատ բօսթարար մուատէսի իշին Թէհատուս իսէն իխթիլաֆը հալլի զրմնընատա Թարաֆէյնատէն պաղը Թէբլիֆաթը մուգապիլէ իճրա իտիլմիկի պուրա էճնէպի զաղէթալարընատա եազըլմըշ իսէ տէ, Լէվանթ Հէրալտընը ալարընը մալիւմաթա նէզարէն, մէսէլէյի մէղքիւրէ հազրընատա շիմտիյէ գատար մուխապէրէյի սկյասիյէ ճէրէեան իթմէմիշ տիր։

Ալաֆրանկա յունվար 28 ճիւմատա իրթէսի ադշամը Պէյօղլունատա Վէրտի թէատրօսունատա Պէյօղլու միւթէպէրանընատան միւրէքքէպ պիր գօմիթէ վասէթասընա պիւյիւք պիր պալո վերիլէճէք տիր։

Պու պալոնուն հասըլաթը սաֆիյէսի Ալթընճը տայիրէ պէլէտիյէ ֆուգարասընա Թախսիս օլունաճագ տըր։

Ամանիա տէվլէթի Աթինա սէֆիրի Մ. տը Բատովիչ, Ալմանիա հէյեթի միւքէրասընա իսթալ օլունաճագ օրան Մ. տը Հացֆէլտին Եերինէ Տէրսատէթ ալֆարէթինէ թային օլունաճաղընը Ալմանիա դաղէթալարը եազըեօրլար։

Զէնա կիւն մուգատէմ Իսկէնտէրուն լիմանընա տէօրթ թօբու վէ եիւղ երկրրմի թաշիֆէյի հավի պիր Ֆրանսըզ պէյլիք դօրվէթի կէլէրէք, լէնկերէնատաղը իդամէթ օլատուզանու մահէլլինատէն եազըեօրլար։

Գօնեա վիլայէթի ճէլիլէսի տախիլինատ իբրինճի տէֆա օրարագ, եօբլանմաղա պաշլանան շէբիրկէ թօխուտմանատան եէօբրինին սն պէշ պին ալթը եիպ եէթմիշ իբի պուշչ գըյեէեէ պարիղ օլատուզ մահէլլի զաղէթասընատա կէօրիլմիշ տիր։

Ցանվար 14 տէ Սպարթատա խաֆիֆճէ պիր հարէքէթի արզ վուրու պուրմուշ իսէ տէ, պիր կէօնա զարար իյրատ իթմէմիշ տիր։

Պէյօղլունատա քեպին Բում Միլլըզօղլունատա, կէլէճէք բազար իրթէսի ադշամը Տօքթ. Վասիատէս թարաֆընատան «Մէտէնիյէթի Եանանիյէ» իւղերինէ պիր մէգալէ իրատ օլունաճաղը իլան օլունուեօր։

Իզմիրատէն Իսթանպոլ զաղէթասընա եազըեօրլար։

Պուրատա դայմաղըն ֆիեաթը ֆէվգէլատէ թէզահիւա իթմիշտիր։ Մէէմուրիյնատէն պիր զաթ, մէվճուտ օլան գայմաղլարը ալմըշտըր։

Պիր թագրմ մուհաճիրլէր տէմիր եօլ մէվգիֆինէ գանէթ իհթիեաթլա նէֆիս բէյնիրլէր վէ գայմաղլար թաշրեօրլար։

Պու գայմաղ վէ բէյնիր Տէրսատէթէ կէօտէրիլէճէք իմիշ։

Լէվանթ Հէրալտ եազըեօր.

Մբսրրլրզատէ սատատէթլու Օննիկ պէյ էֆէնտի Իսթանպոլ թարիգիյլէ, Փարիսատէ խանէսինէ ատէթ էյլէմէք իւզէրէ յունվ. 15 տէ Իզմիրատէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

Մուսայլէհին Իզմիրատէ իդամէթի էհալիսէ խայը մուճիպի մէճմուանիյէթ օրմուշ տուր։

Մ. Էտվարտ մէյրի միշարիէյհին իդամէթինատէն պիլիսթիֆատէ Օն. Նիկ պէյ էֆէնտինին էմրաքընատա վագը Տիան համանը նամ մահէլլատէ պուլունան պաթագլըզըն իմլասընա տայիր պիր ըսիհա թագտիմ վէ թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։

Մայիսի օրատուզու իւզէրէ մէղքիւր պաթագլըգ սըհհէթի ումմիյէսէ մուզիրը օրուպ, պունատան էբիտէմիա զուհուրինատէն տախի գօրգուլուր։

Մ. Տիւզ տախի, Մ. Էտվարտըն էֆքեարընը գապալ իլէ գատապա տէմիր եօլ խաթթը միւտիրի Մ. Բըսէյլ իլէ պիր մուգավէլէնատէ ագա օլունմուշ տուր։

Մուգավէլէյի մէղքիւրէյէ տայիր պաղը մուամէլաթընատախի իճրասընա պիր գաչ հաֆթայա գատար իյմալաթատա պէտ պունաճագ տըր։

Ամանիատան Ֆրանսայի մինիսթրէ Ժանտարմա թարաֆընատան իճրա օլունան թէատրը սէմէրէսինէ տայիշ թէմամըյլա իեատէ օլունմուշ իսէտէ, Մէնէմէն վէ Մաղնիսա եօլլարընատա հալէտ հայատուտլար մէվճուտ տուր։

Մահէզա տատքիրի զապթիյէտ թարաֆընատան կէչէն հաֆթա պաղը հայատուտլար թէվգիֆ օլունմուշլար տըր։

Անտրիա վէ սայիր պաղը հայատուտլարըն նամը գալմասը գ, պաղը Քիւրա հայատուտլար պուլունատուղու վէ պունլարըն Գիրուն Ապատ ճիվարընատա միթէհաշշիտ օլատուգլարը զանն օլունուր։

Գուրիէ ա'Օրիան զաղէթասընըն պէտատընա կէօրէ, Եունանիսթանտա թէրք օլունան արտիատէ մուգիմ Արնավուտ վէ Ռիտհրար Եունան հիւքիւմէթինէ իմատի իթմէք ֆիքրինատէ օլմասը գ, չիմտիքի հալատէ օլ թարաֆլարատա կէօրիլէն հայատուտ ֆիրգալարը պիր նիւմունէ իմիշ։

Իլք պահարատա տաղլարատա գարլար էրիտիքատէն սոնրա, մէղքիւր հայատուտլուգ քէոպի ճէատէթ իտէրէք, պիր էհէմմիյէթի ազիմ քէոպ իյլէեէճէք իմիշ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Մնունդ եօրմուսու միանատէպիյլէ էրմէնի-Գաթօլիք Բաթրիգի վէքիլի, վէ Ֆրանսա սէֆարէթխանէսի պաշ թէրճէմանը չարշէնպիհ կիւնիւ, Բում բաթրիգ վէքիլի վէ Պուլղար էկզարքը վէքիլի բէնշէնպիհ կիւնիւ Բաթրիգխանէյէ կէլէրէք, Կրօնական Խորհրդական Դեր. Սիմէօն Սրբազան վէ Բաթրիգ վէքիլի Դեր. Դէսբդ վարդապետ Ռուսճուգլեան Թարաֆլարընատան գապուլ օլունմուշլար տըր։

* *

Զարշէնպիհ կիւնիւ միթէհայլիզանը միլէթ Խասքէօյէ Ս. Պատրիարք Հայր Հազրէթլէրինին խատնէլէրինէ կիտէրէք, թէպրիք մէբասիմինի իճրա իթմիշլէր տիր։

Եէվմի մէղքիւրատ Ինկիլիզ սէֆարէթխանէսի բօլիթիգա թէրճէմանը Սըր Ալֆրէտ Սանտիսըն տախի միշարիէյհ հազրէթլէրինի զիեարէթ իթմիշլէր տիր։

* *

Պունատան էվվէլ Փարճ նամ բիսալէյի մահէլէսինին միւտիրի Աբգար Յովհաննէսեան էֆէնտինին իտարէսիյլէ «Արճագանք» նամընատա, Թիֆլիսատ, Էրմէնիճէ հաֆթալըգ պիր զաղէթա նէշր օլունաճաղընը Դավիտ զաղէթասը եազըեօր։

* *

Պէյօղլու վէ Խասքէյ մէքթէպլերի մէնֆատաթընա օրարագ, եազգնատա Պէյօղլունատա Վէրտի թէատրօսունատա պիր թէատրօ լուպեատը իճրա իտիլէճէկի մէսմուատ տուր։

Նիւ-Եօրգատա մուգիմ Ս. Մինասեան էֆէնտի Միացեալ ընկերութիւնլարա 10 տատէտ լիրայը օսմանի իհտատ իթմիշ տիր։

ՄԻԻԹԱԼԱԱ

(Մանը-գնէն 4832 նէ-սիէ-ինդէն դ-էբայէ)

Էյրի ճէավէլտէն սօղրու չըգմազ, պունու տիւնեա ալէմ պիլիր, ինանըր, թատիգ իտէր, վէ օնա կէօրէ մուամէլէտէ պուլունուր. Հալ պու քի, պիզիմ հէր իշիմիզ, հէր իթիգատըմըզ, հէր իրմիմիզ, հէր ուսուլիմիզ պաշգա տիւրլու օրմալը տըր, հիչ պիր միլլէթէ ույմամալը տըր, Լկէր ուեատ իսէ, քիպրիմիզէ թօգանը, նամատսուզա թօգանը. Փաղաթ, պու ճիւմլէ իլէ տատի, չօգ չէյլերատ տէ, մուզայիրի օլարագ, թէքմիլ մէյմանն միպաճլըգ իտէր իմիշիզ, զարարը եօղատուր, էրմէրիր քի պիզիմ իմատակլարըմըզ իլէ զէմանէ ազգատէրլերիմիզ պէեէնսինէրնեի-կիրմի իքի սէնէ էվվէլ թագլա օ. լարագ, պիզէ պիր Սահմանադրութիւն վերտիլէր, օլ վագրթ աճէմի իտիք ալատանարդ, տէօրթ դօլ իլէ գուճաղլատըգ, գուզու տէյի սաղ. լատըգ. եըլան չրդատ, չէքէր եէ. բինէ իսթիմալ իթտիք, զէհիր չըգ. աբ, պիր ալա Ինկիլիզ վարօրու տուր, պիպի Ավթրալիատա գատար կէօրիւրիր տէտիլէր, եէմիշ իս. կէլէսի Լաղ գաեզլարընատան տա չիւրիւք չըգատ, օն օն պէշ սէնէ. տէն պէրու, պու ճէավէլ էյրի տիր, տօղրու չիզկի չըգմազ, տէյի պաղըրատգ չաղըրատգ, քիմսէ իչիմէտի, Նիհայէթ 1881 սէնէսինի տախի մէղքիւր չիւրիւք Սահմանադրութիւն իչինատ, էնվայի թէհլիքէլերէ տիչար օլարագ կէչիրտիք. պագալըմ, պարի պու 1882 սէնէսինատ, մէղքիւր շու պիզի թավարթայի հէլաքէ գատար կէօթիւրէճէք օրան Սահմանադրութիւն թէքնէսինատէն գուրթուլաճագմըերդ, եօգատա եինէ, պիզ էյրի ճէավէլատէն, էլպէթթէ տօղրու չիզկի չըգարաճաղըգ տէյէրէք, իսրար իտիպ տուրաճաղմըերդ. եիւզատ օղատան տօղուգ իսրար իտէճէկիմիզ տէ չիւբհէմիզ օրմասընը, չիւնքի, մէյատատ պիր գաչ իմատակ վէ պիր գաչ տա մեծ ազալարատան պաշգա քիմսէ գալմամըշ տըր, միլլէթճէ տէրտիմիզի իֆատէ իտիպ տէ տէրման արատեաճագ պիր հէքիմ գալմամըշ տըր. վէ նէ տէ թէչէքքի իտիպ սըզլաշճագ պիր հաքիմ, պէօյլէ պաշտան գարա կիթմէքտէյիզ, էմմա, միլլէթ կէօրիւմէգ սուրէթատ մահվ օրմագտա իմիշ, էմմա ֆուգարա էզիմէքտէ իմիշ, էմմա իմատակլըգ վէ զէվզէքիք պիր տէրս վէ պիր իրմ մագամընատա հէր թարաֆա եատըրմագատա իմիշ, քիմի՞ն վազիֆէսի, բարասը օլան քէնտի զէվզ ու սէֆասընա պագմագտա, բարասը օրմասատա զաթէն կէչիմինի տիւշիւնմէքտէ, միլլէթիլիք ճիհէթիյլէ, էհալիյի տիւշիւնէն հիչ պիր հէյլեթ պուլունմագտա տէյիլ տիր։

Իշթէ 1881 սէնէսինի տախի կէօրտիք, կիւեա թէքմիլ Թիւրքիատա պուլունմագտա օրան էհալիսի միպի իտարէ իտէճէք, վէ եախօտ իտարէ իթտիրէճէք Երեսփոխան էֆէնտիլէր սրբասընա կէչէրէք, եանի պիզ տէ, թէքրարէն Երեսփոխանլըգը գապուլ իտէրէք, պիր գաչ տէֆալար, պաշգալարը կիսպի պիզ տէ կիտիպ գուրուլտուգ օ. թուրտուգ։ Իմտի, սէնէտէ 365 կիւն, եիւզէրճէ չէհիրլերատէն, վէ պինլերճէ քէօյլերտէն գատարարատան, պիտիր պիտիր ֆիքիրլեր վէ իմիտլեր իլէ պէքլէմէքտէ պուլունան զէվզալարլարա, պիզիմ Սահմանադրութիւնումուզ իլէ, Ընդհանրաժողովումուզուն, եանի Երեսփոխանական մէճլիսիմիզին, նէ հալատէ վէ նէ տէատատա չէյ օրմասընը տանլամբրմագ իչին, օլ գատատ ճիւզիճէ պահս իտէլիմ։

Ֆաղաթ, մէղքիւր նիզամնամէնին չարբըգլըգընատան վէ մագարրաթընատան, վէ պինատպէրին, պիզիմ ումումի մէճլիսին մանէտասըգընատան վէ տէսքօթլուգ մէրքէզի օրմասընատան լաեըգլըգա պահս իմմէքլիք, բէք ուզուն օրատաղընատան, չէյլէքի, էկէր ատան օրատ, վէ մէսարիֆաթը թատիյէսի չըգարըլատիլէճք օրատ, պիր գաչ ճիլա քիմատ օրատաղընատան, եանլընըգ պիր գաչ միսալ իլէ իգթիֆա իտէլիմ։

Եվվէլա չունա տիգգատ լազըմ սըբ քի, Սահմանադրութիւնընն ճանը, կիզլի գուրա իլէ առամ սէչմէք տիր. տիմէք տիր քի, միլլէթիմիզին թէքմիլ իտարէսի միլինի տէօնատէրէճէք վէ գումանատա իտէճէք օրան ագբլրբար մէճլիսինի, եանի, իչատ պիր բայը Իսթանպոլատան, վէ իչատ իբի բանը թաշրարարատան, քի ճէմատ 140 նէֆէրատէն միւրէթթէպ օրան Երեսփոխանլար մէճլիսինի, կիզլի գուրա իլէ, գըրգ էլլի պէն քիշինին սէչմէսի լազըմ կէլմէքտէ տիր։

Վէ թաշրարարատան սէչիլէճէք Երեսփոխանլարա, այլգ Երլըգ, վէ խարճրահ միրիմէեճէկլինատէն, թապիթիյէ, պու 140 քիչի Իսթանթօլատան սէչիլէճէք տիր։

Էկէր նէֆսի Իսթանպոլտա միրիվէսի լազըմ կէլէն գուրարարը, հէր սինսի վէ չէրայիթի սայիրէսի միւսայիտ պուլունմագտա օրանլար, քէնտի վազիֆէլէրինի թանրեարագ միրէպիլէճէք օրարար, էն ազբ օնպէշ Երկիրմի պին քիշինին գուրա միրմէսի իգթիզա իտէր քի, նիզամընատա զուրա միրեպիլէճէք տէյիլ օնպէշ Երկիրմի պին քիշի, իլա պէշ Երեզ քիշի պիլէ պուլունմագտա տէյիլ տիր, վէ զաթէն չօգլար էհէմմիյէթատ միրմէթիքլերինատէն, վէ նէ օրատուզունու պիմէթիքլերինատէն, հիչ գուրա միրմէմէքտէ տիրլեր, վէ գուրա միրմէքտէ օրան պիր գաչ պին քիշինին գուրասընը իսէ, պիլմիրմիսինիզ, Երեզատ ազգատանը նա՞սըլ եազըմագտա տըր. շու եա պու իշկիւզարը զայրէթիյէ, մէքթէպ չօճուգլարը.յա պաղը չօճուգ գաֆալը հօճարարմըզ եազմագտա, վէ ընտրող օրան զաթլարընը, պիր գաչ գուրշուն մէնզիլի երրագատան միրթիքլերի ըէյ մուճիպինճէ, գուրա սանտըգընա ատթըլմագտա տըրլար. արթըգ պու եօլատա սէչիլէն Երեսփոխանլարատան էքսէրիսինին, նասըլ զաթլար օրատուգլարընը, ազանգուիւշիւնէն ատպաեատիր։

Հելէ թաշրալլալրը վերանքլէրի գուրա տահա շատանք խոթիղրապ տրը. թաշրատան տախի, հիչ տեյիլ խսէ, օթուղ գըրդ պին քիշինին, Իսթանպոլտա պուլունան եիւզ քիշիկ, եա տիլտէն տիլէ իշիտերէք, վէ եախօտ պիրինին պիր զանթատա խսմինի իշիթմիշ օլտուղունու տիմնէեէրէք, հիչ կէօրմէտի.քլէրի ատամարա, գուրա վերիպ երեսփոխան իթմէքտէ տիրլէր։

Թաշրալարտա, զանթէն օթուղ գըրդ պին քիշի տեյիլ, իլա, լաեբզը.յա եալընըզ պիր իմզասընը գօեապիլիր եալընըզ պէշ պին քիշի պիլէ պուլունմագտէ օմտուրքղնան պայգա, թէքմիլ թաշրալարտա, բարա վերիպտէ զաղէթաալը, վէ օղուտուղու զաղէթաեր անլար, միւթալաա իտէր, վէ միլլէթին ահվալը հազրէսինէ վէ մազիկեէսինէ վագըֆ օլապիլիր, քէզալի.ք պէշ եիւզ քիշի պուլունմագտա տէյիլ տիր, արթըգ պանլարը վերիպ.քլէրի գուրա նասըլ գուրա օլուր, վէ պիլմէպ.քլէրի հալտէ սէչմի.քլէրի երեսփոխանատա նա՞սըլ երեսփոխան օլուր, հէր.քէս պանու տահի տիւշիւնէպիլիր. հիչ չիւբհէլէր եօղ տուր քի, թաշրալարտա վերիլէն գուրարարը եիւզտէ տօղսան սէ.քիզնի, .քէնտի.քէ.յֆիէրինէ վարժապետլեր իլէ, աղ չօղ եաղը պիլէն վարդապետլէր վէ տէրտէրլեր, Նիւսխէ եազրճասընա եազըպ միւնթէխիպ օ.լանլար թարաֆը.քնտան սանտըղա պըրագաբրմագտա տրբլար։

Պիր տէ գալգար տա, պիզտէ թէաթրօ եօղ տուր, պիզտէ գօմէտի օեունու եօղ տուր տէ.յի սրղ.լաշըրբզ, մէկերչի պունտան իյի գօմէտիա օլապիլիրմի, պու կիւնքի կիւն, զուրա տէնիլէն չէ.յին բուհունու, լաեբզը.յա, Ամէրիգալը.լար գատար, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրա էհալիսի պիլէ անլաեամմըշ .քէն, պիզտէ խսէ, .քիմսէնին խապէրի օլմասարագ, ապ.քի .քէնտի .քէնտույէ իճրա օլունմագտա, վէ մէգ.քիւր իճրանը.ն սէմէրէսի օ.լան երեսփոխանլարը.ն էլինէ տէ, թէ.քմիլ պիր սէֆիլ միլլէթին խ.թիգպալի վէ թէճէլլիսի թէպիմ ի.սիլմէ.քտէ, վէ պու հալտէ պու.լունան պիր էհալիտէն տէ թարագ.զը վէ թէզատիւմ պէ.քլէնիլմէ.քտէ տիր։

Պու զուրա ուսուլիմիզին, եալը.նըզ ի.քի պիւյի.ք զօմէտեասընը պէեան իտէլիմ։

Պիզիմ Սահմանադրութիւնու եա.բան զանթլար, Էվրօպանը.ն սահմանադրութիւնլարը.նատ թագլիա իթմէ.ք խսթէտի.քլէրինտէ, պագ մը.շլար .քի, օնլարը.ն բարլամէնթօլարը.նատա, վիլայէթլէրտէն տախի ազա պուլունմագտա տրբ, վէ թըպգը պիզտէ տախի էօյէ եարմըշլար տրբ. հալ պու .քի, էկէր պիզտէ, չիմտի զուրա ուսուլինի պիլէճէ.ք գատար զուարէթ պուլունմուշ օլա իտի պիլէ, եինէ, թաշրա նամը.նա։ պու.ռատա երեսփոխանա լիւզում եօղ իտի, չիւնքի էվրօպատա օլտուղու կիպի, պուրատա, պիր Գայսէրիյէ, վէ եախօտ պիր Վան երեսփոխանը.նա տիւշէճէ.ք հիչ պիր իշ եօղ տուր, չիւնքի պիզտէ նէ օրտու, նէ ասնանմա, նէ մուհարեպէ, նէ եօլ եարմագ, նէ ճէտվէլ աչմագ, վէ նէ տէ պու եօլտա աէվլէթլէրէ մախսուս հիչ պիր չէ.յ եօղ տուր .քի, հէր վիլայէթին երեսփոխանը, .քէնտի վաթանը էհալիսի թարաֆը.նատան հաղբր պուլունուպ տա, պիւյիւ.ք պիւյիւ.ք հուգուղլարը մուհաֆազա իյէսին, պիզիմ տիւշիւնէճէկիմիզ, անճագ, .քիլիսէ, մէ.քթէպ, վէ խայրատխանէտէն իպարէթ տիր, օնլարը տա, հէր մէմլէ.քէթ .քէնտի տիւշիւնմէկէ պօրճրու տուր, վէ պուրասը բայրաթախթ օլմասը.յա, օրտա օրտա օնլարա պիր իյի իպրէթ վիրիպ, վէ .քէնտի նուֆուզույատա, պիր հա.քիմլի.ք սը.ֆաթը.ն իհրազ իտէպիլիր։

Երիկրմի ի.քի սէնէտէն պէրու, հիչ պիր մէճլիստէ, հիչ պիր մէմ.լէ.քէթին երեսփոխանը.նա, հիչ պիր սիւալ ճէվապա լիւզում կէօրիւնմէտիկի հալտէ, մէղ.քիւր գօմէտեա հալի իսէ, հալէա տէվամ իթմէ.քտէ տիր։ Վէլէվ, էկէր սահիհէն, հէր մահէլլին երեսփոխանը.նա, Ընհանուր ժողովատա պիր չէ.յ սիւալ օ.լունմագ լազըմ կէլսէ իտի պիլէ, բէ.ք կիւլեճէ.ք պիր չէ.յ օլաճագ իտի, Ալլահտան օրմուշ տուր տա, պիր կիւն էօյլէ պիր չէ.յ բասթ կէլմէմիշ տիր, չիւնքի, թաշրատա.քի էհալիլէր, եանի կիւեա ընտրողլար, թանընմատգլարը, կէօրմէտի.քլէրի, վէ հիչ պիր հալինէ վագըֆ պուլունմատգլարը ատամարը, .քէնտիլէրէ երեսփոխան իթտի.քլէրի հալտէ, գուգլասը պու տուր .քի, միլլէթին կիւեա ազբաբը օլուպ տա, պու միլլէթի իտարէ իտէճէ.ք օլանլար տա, պուրատա պիր հաֆթա, ի.քի հաֆթա, պիր այ, վէ ի.քի այ մէ.սաֆէտէ պուլունան, մէսէլա, Վան, Էրզրում, Մուշ, Պաղտատ, Դայսէ.բիյէ, Տիեարպէ.քիր, վէ մահալլի սայիրէեի, պիզզաթ տէ.յիլ, տիւշլերինատ պիլէ կէօրմէմիշ, հիչ պիր հալէբինէ վագըֆ օրմամբշ օլտուգ.լարը թագտիրտէ գատալ իթմէ.քտէ, վէ կիտիպ Ընդհանուր ժողովատա, Ֆիլվագը, Ֆիլան, Ֆիլան մէմ.լէ.քէթին երեսփոխանը.նբզ տէ.յ.ե.ք գուրուլուպ օթուրմագտա տրբ.լար, պունլար թագլտա վէ գօմէտեա, վէ .քէնտիմիզի, վէ խալկը, վէ պիւ.թիւն տիւնեաեր ատատթմագ տէ.յիլ տիր տէ նէ՞ տիր, հիչ պէօյէ միլլէթ իտարէ իտիլո՞ր մի։

Կէլէլիմ ի.քինճի գօմէտեաեա, պու ի.քինճի գօմէտիա, Նէֆսի Իսթանպօլտա իճրա օլունմագտա օ.լուպ, վէ երիկրմի պիր սէնէտէն պէրու, .քիմսէնին կէօզիւնէ վուրմաեարագ, վէ էհէմմիյէթի վիրիլմէեէրէ.ք տէվամ էլլէմէ.քտէ օլ տուղունան, տահա զիեատ չայեանը թայեիպ տիր. չէօյլէ .քի, պիզիմ Սահմանադրութիւն, Էվրօպանը.ն թագլտա իտիլմիշ օլտուղու հալտէ, վէ Էվրօպանը.նատա հիչ պիր մէմլէ.քէթինատ էմնալի պուլունմատրը.ղը թագտիրտէ, հէր մահէլլէ, վէ հէր .քէօյ, այրը այրը գուրա վիրիլմէ.քտէ, վէ այրը այրը երեսփոխան սէչմէ.քտէ տիրլէր. պունուն հիչ պիր մանէատը, վէ հիչ պիր ֆայիտէսի օրմատը.գ.տան, վէ կիւլլէկէ լաեբզ պուլունտուգտան պայգա, էն ֆէնա եէրիտէ չա տուր .քի, բէ.ք չօղատա զարարը մազարրատթ վարտրը. չիւնքի, օն պէշ երիկրմի գուրա իլէ, վէ տահա տօղրուտու, օն պէշ երիկրմի գատէհ բագը իլէ երեսփոխան սէչիլտիկի կէօրիւրիւշ վէ զաղէթալարատա տա օգունմուշ ի.քէն, եինէ .քիմսէնին վազիֆէսինտէ օրմամբշ տրբ։ Պարի, թէ.քմիլ Իսթանպօլ նամը.նա, մէսէլա էկէր 20 երեսփոխան սէչիլէճէ.ք իսէ, Իսթանպօլտն հէր սէմթինտէ պուլունան գըրդ .քիլիսէտէ տախի, մէգ.քիւր 20 .քիշի իշին գուրա վիրիլսէտէ, վէ պատէհու գրրդ գուրա սանարդը Փարիստէ վէ Լօնարատա օլտուղու կիպի պիր եէրէ թօբլանը.ղատա, էն աղբ հէր երեսփոխանը.ն պիր գաշ պին ղուրա գազանմասը լազըմ կէլիրտէ, չօղլար, էօյլէ շունուն պունուն թէէսիրի վէ բագը դուվէթի իլէ երեսփոխան օրմագ.լար։

Իշթէ Սահմանադրութիւնուն ա.սըլ ճանը օլան գուրա ճէտվէլի, պէօյլէ էթմէ.քճի վէ սիւտճիւ չէ.թէլէսի կիպի հէր թարաֆը կէտի.ք կէտի.ք օլտուղու հալտէ, պիր տէ հալէա պիղ, վէ ալէլ խուսուս թաշրալը զէվալլրլար, մէղ.քիւր ճէ.վէլէէն, երիկրմի ի.քի սէնէտէն պէ.բու տօղրու չիզգի պէ.քլէմէ.քտէ.յիզ։

Ինանան եանը.լը.ճը տրբ, վագթիլէ, թէճրիպէսի օրմաեան ատատմը.լը.ք օէֆա օլարագ, վագա պէօյլէ հէրնօգթասը չարբը.ղ պիր չէ.յ եաբմը.շլար, օնա պիր չէ.յ տիմէ.յիղ, չիւնքի պիլէրէ.ք եաբմամը.շլար տրբ. օնլարը.ն գուտուրու տիվ օլունուր, հալ պու .քի, երիկրմի ի.քի սէնէտէն զէրու, պու չարբը.ղլը.ղլարը կէօրիւպ պիլիպ տէ, հալէա տէվամը.նա իսրար իտէն պէշ երիզտէն միւթէճավիզ երեսփոխանլար իլէ, տէօրթ պէշ բաթրիզլէրէ, տէօրթ պէշ պին միլլէթ մէէմուրիյէթլէ.ը.նատէ պուլունանլարա, վէ օն պէշ երիկրմի պին նէֆէր, միլլէթին թարագզը վէ թէգատիւմինիւ պիլմէկէ վէ կէօրմէկէ վէ իճրա էյլէմէկէ, վէ աղ չօղ չարբշմագ.ը.ղը պօրճ.լու պուլունան տէլիգ անլարա, աղ չօղ իլմ ու մալիմաթը պուլունանլարա, վէլհասրը, ումումէ.էհալիմի.ղէ՞ նէ տիյէլիմ, զաղէթալարը.մըզա վէ .քեաֆֆէ.լի գալէմ սահիպլէրի.միզէ՞ նէ տիյէլիմ. հէր .քէս տէ կէօրմէ.քտէ տիր .քի, պու պատպէ տախի, ճէսարէթ իտիպ տէ նիատա էյլէ.յէն, պիզտէն պաշգա .քիմսէ պուլունմագտա տէ.յիլ տիր։ Ա.յրը այրը սիւալ օլունսա, պու չարբը.ղլը.ղլարը կէօրիւ.քլէրինի սէօյլէ.էնէյէր վար տրբ. լա.քին, թէէսիֆ վէ թէճաճիւպ օլունուր .քի, օնլար տախի, գօրգարագ վէ եախօտ չէ.քինէրէ.ք սիւրիւթ իթմէ.քտէ տիրլէր։

Ղարիպ վէ ութանաճագ պիր հալիմիզ տէ շու տուր .քի, կիւեա տահիհէն, միլլէթիմիզի խարապ իթմէ.քտէ օրմաերպ տա, իլլա ֆայիտէմիզի մուճիպ օլուճու պիր Սահմանադրութիւնա մալի.ք պուլունմագտաերզ կիպի, հէր սէնէ մայիս 24 ի պէ.բէմէ.քտէ, վէ բաթրրը.մըզը տիւնեաեր ազատ.ուրմագտաերզ, եալընըզ նէֆսի Իսթանպօլտա, մէղ.քիւր կիւրիւլտիւ, սէ.բիզ օն պին .քիշիկէր, գօշուպ կիթմէ.քտէ, պագրրբպ չաղրմագտա տրբլար, հալ պու.քի, հէմ վալլահի վէ հէմտէ պիլլահի, իչէրինտէ, տահիհէն պունուն նէ օլտուղունու անլաերպ տա կիտէն եալընըզ էլլի .քիշի, էվվէթ, եալընըզ էլլի .քիշի պուլունմագտա տէ.յիլ տիր, պիղ պունլարը.ն թէճրիպէլէրինի, պիզզաթ .քէնտիմիզ եաբմը.շլը.զ տրբ, պիլիրիզ։ Թօհաֆը շունատա տրբ .քի, պիր թագըմ ճահիլ զաֆալլարը, հիչ տէ.յիլ խսէ, Սահմանադրութիւն նամը.նա օլարագ, սէ.բիզ օն պին .քիշինին պիր արատա կէլմէսինատ տախի պիր մէնֆատթ կէօրէրէ.ք, հէմ .քէնտիլէրի վէ հէմ տէ էհալիսի ալտատթմագտա տրբլար. սէֆիլէր, հիչ տիւշունմէ.քտէ տէ.յիլ տիրլէր .քի, ինատան ճինսի խալգ օլունալրատան պէրու, հէր եէրտէ վէ հէր վագըթ, վէ տայիմա սէ.յր ու թէմաշատա մէ.յեալ տրբ, պիր պիրինէ պաղտարագ, հէր նէ տէ օլտա գօշար կիտէր, օնատ՞ն նէ հատրլ օլար. տէ.յիլ պիզիմ, իլլա Բուլգարը.ն Պաղլը, Խասքէօյ, Էսիրնէ գաբուսու, վէ էմնալի բանայիրլէրինատ տախի, պինլերճէ Հայլարբմը.ղ գօշարագ կիտիպ հաղրը պուլունմագտա տրբլար։

Թագիտթէյլէ պու իլլէթ, հիչ պիր ֆայիտէսի օրմատը.ղը հալտէ, թաշրալարտա տախի սիրայէթ իթմէկինատն, թըպգը պարատա օլտուղու կիպի, օրալարատա տախի, տարը.նը վէ տատարը.նը պիրմէնէրէ.ք, նատֆիլէ եէրտէ տարեդարձլար եաբմագտա, վէ պագրբշպ չաղրբշմագտա տրբլար։

Պիզիմ հէր իշիմիզ իշթէ պէօյլէ տարը.նը վէ տատարը.նը պիրմէնէրէ.ք տիր. տայիմա խալգը պէօյլէ տ.ը.ը.շարբմագտաերզ. քիլիսէլէրիմիզ վէ մէ.բթէպլէրիմիզ, մէ զաղէթալարիմիզ վէ քիթապարը.մըզ, վէ լիսանը.մըզ վէ բիկերատթիւնարը.մըզ, վէլհասրլ հէր պիր ամէլ ու հարէ.քէթիմիզ, պէօյլէ սը.բ.ք պիր կէօսթէրիշ օրմաեան ատատմը.լը.ք, իլ.ք օէֆա օլարագ, վագա պէօյլէ հէրնօգթասը չարբը.ղ պիր չէ.յ եաբ.մը.շլար, օնա պիր չէ.յ տիմէ.յիղ, չիւնքի պիլէրէ.ք եաբմամը.շլար տրբ. օնլարը.ն գուտուրու տիվ օլունուր, հալ պու .քի, եիկրմի ի.քի սէնէ.տէն զէրու, պու չարբը.ղլը.ղլարը կէօրիւպ պիլիպ տէ, հալէա տէ.վամը.նա իսրար իտէն պէշ եիւզտէն միւթէճավիզ երեսփոխանլար իլէ, տէօրթ պէշ բաթրիզլէրէ, տէօրթ պէշ պին միլլէթ մէէմուրիյէթլէ.ը.նատէ պուլունանլարա, վէ օն պէշ եիկրմի պին նէֆէր, միլլէթին թարագզը վէ թէգատիւմինիւ պիլմէկէ վէ կէօրմէկէ վէ իճրա էյլէմէկէ, վէ աղ չօղ չարբշմագ.ը.ղը պօրճ.լու պուլունան տէլիգ անլարա, աղ չօղ իլմ ու մալիմաթը պուլունանլարա, վէլհասրը, ումումէ.էհալիմի.ղէ՞ նէ տիյէլիմ, զաղէթալարը.մըզա վէ .քեաֆֆէ.լի գալէմ սահիպլէրի.միզէ՞ նէ տիյէլիմ. հէր .քէս տէ կէօրմէ.քտէ տիր .քի, պու պատպէ տախի, ճէսարէթ իտիպ տէ նիատա էյլէ.յէն, պիզտէն պաշգա .քիմսէ պուլունմագտա տէ.յիլ տիր։ Ա.յրը այրը սիւալ օլունսա, պու չարբը.ղլը.ղլարը կէօրիւ.քլէրինի սէօյլէ.էնէյէր վար տրբ. լա.քին, թէէսիֆ վէ թէճաճիւպ օլունուր .քի, օնլար տախի, գօրգարագ վէ եախօտ չէ.քինէրէ.ք սիւրիւթ իթմէ.քտէ տիրլէր։

Դարիպ վէ ութանաճագ պիր հալիմիզ տէ շու տուր .քի, կիւեա տահիհէն, միլլէթիմիզի խարապ իթմէ.քտէ օրմաերպ տա, իլլա ֆայիտէմիզի մուճիպ օլուճու պիր Սահմանադրութիւնա մալի.ք պուլունմագտաերզ կիպի, հէր սէնէ մայիս 24 ու պէ.բէմէ.քտէ, վէ բաթրրը.մըզը տիւնեաեր ազատ.ուրմագտաերզ, եալընըզ նէֆսի Իսթանպօլտա, մէղ.քիւր կիւրիւլտիւ, սէ.բիզ օն պին .քիշիկէր, գօշուպ կիթմէ.քտէ, պագրբշպ չաղրմագտա տրբլար, հալ պու.քի, հէմ վալլահի վէ հէմտէ պիլլահի, իչէրինտէ, տահիհէն պունուն նէ օլտուղունու անլաերպ տա կիտէն եալընըզ էլլի .քիշի, էվվէթ, եալընըզ էլլի .քիշի պուլունմագտա տէ.յիլ տիր, պիղ պունլարը.ն թէճրիպէլէրինի, պիզզաթ .քէնտիմիզ եաբմը.շլը.զ տրբ, պիլիրիզ։ Թօհաֆը շունատա տրբ .քի, պիր թագըմ ճահիլ զաֆալլարը, հիչ տէ.յիլ խսէ, Սահմանադրութիւն նամը.նա օլարագ, սէ.բիզ օն պին .քիշինին պիր արատա կէլմէսինատ տախի պիր մէնֆատթ կէօրէրէ.ք, հէմ .քէնտիլէրի վէ հէմ տէ էհալիսի ալտատթմագտա տրբլար. սէֆիլէր, հիչ տիւշունմէ.քտէ տէ.յիլ տիրլէր .քի, ինատան ճինսի խալգ օլունալրատան պէրու, հէր եէրտէ վէ հէր վագըթ, վէ տայիմա սէ.յր ու թէմաշատա մէ.յեալ տրբ, պիր պիրինէ պաղտարագ, հէր նէ տէ օլտա գօշար կիտէր, օնատ՞ն նէ հատրլ օլար. տէ.յիլ պիզիմ, իլլա Բուլգարը.ն Պաղլը, Խասքէօյ, Էսիրնէ գաբուսու, վէ էմնալի բանայիրլէրինատ տախի, պինլերճէ Հայլարբմը.ղ գօշարագ կիտիպ հաղրը պուլունմագտա տրբլար։

Թագիտթէյլէ պու իլլէթ, հիչ պիր ֆայիտէսի օրմատը.ղը հալտէ, թաշրալարտա տախի սիրայէթ իթմէկինատն, թըպգը պարատա օլտուղու կիպի, օրալարատա տախի, տարը.նը վէ տատարը.նը պիրմէնէրէ.ք, նատֆիլէ եէրտէ տարեդարձլար եաբմագտա, վէ պագրբշպ չաղրբշմագտա տրբլար։

Պիզիմ հէր իշիմիզ իշթէ պէօյլէ տարը.նը վէ տատարը.նը պիրմէնէրէ.ք տիր. տայիմա խալգը պէօյլէ տ.ը.ը.շարբմագտաերզ. քիլիսէլէրիմիզ վէ մէ.բթէպլէրիմիզ, մէ զաղէթալարիմիզ վէ քիթապարը.մըզ, վէ լիսանը.մըզ վէ բիկերատթիւնարը.մըզ, վէլհասրլ հէր պիր ամէլ ու հարէ.քէթիմիզ, պէօյլէ սը.բ.ք պիր կէօսթէրիշ օրմաեան ատատմը.լը.ք, իլ.ք օէֆա օլարագ, վագա պէօյլէ հէրնօգթասը չարբը.ղ պիր չէ.յ եաբ.մը.շլար, օնա պիր չէ.յ տիմէ.յիղ, չիւնքի պիլէրէ.ք եաբմամը.շլար տրբ. օնլարը.ն գուտուրու տիվ օլունուր, հալ պու .քի, եիկրմի ի.քի սէնէ.տէն զէրու, պու չարբը.ղլը.ղլարը կէօրիւպ պիլիպ տէ, հալէա տէ.վամը.նա իսրար իտէն պէշ եիւզտէն միւթէճավիզ երեսփոխանլար իլէ, տէօրթ պէշ բաթրիզլէրէ, տէօրթ պէշ պին միլլէթ մէէմուրիյէթլէ.ը.նատէ պուլունանլարա, վէ օն պէշ եիկրմի պին նէֆէր, միլլէթին թարագզը վէ թէգատիւմինիւ պիլմէկէ վէ կէօրմէկէ վէ իճրա էյլէմէկէ, վէ աղ չօղ չարբշմագ.ը.ղը պօրճ.լու պուլունան տէլիգ անլարա, աղ չօղ իլմ ու մալիմաթը պուլունանլարա, վէլհասրը, ումումէ.էհալիմի.ղէ՞ նէ տիյէլիմ, զաղէթալարը.մըզա վէ .քեաֆֆէ.լի գալէմ սահիպլէրի.միզէ՞ նէ տիյէլիմ. հէր .քէս տէ կէօրմէ.քտէ տիր .քի, պու պատպէ տախի, ճէսարէթ իտիպ տէ նիատա էյլէ.յէն, պիզտէն պաշգա .քիմսէ պուլունմագտա տէ.յիլ տիր։ Ա.յրը այրը սիւալ օլունսա, պու չարբը.ղլը.ղլարը կէօրիւ.քլէրինի սէօյլէ.էնէյէր վար տրբ. լա.քին, թէէսիֆ վէ թէճաճիւպ օլունուր .քի, օնլար տախի, գօրգարագ վէ եախօտ չէ.քինէրէ.ք սիւրիւթ իթմէ.քտէ տիրլէր։

Դարիպ վէ ութանաճագ պիր հալիմիզ տէ շու տուր .քի, կիւեա տահիհէն, միլլէթիմիզի խարապ իթմէ.քտէ օրմաերպ տա, իլլա ֆայիտէմիզի մուճիպ օլուճու պիր Սահմանադրութիւնա մալի.ք պուլունմագտաերզ կիպի, հէր սէնէ մայիս 24 ու պէ.բէմէ.քտէ, վէ բաթրրը.մըզը տիւնեաեր ազատ.ուրմագտաերզ, եալընըզ նէֆսի Իսթանպօլտա, մէղ.քիւր կիւրիւլտիւ, սէ.բիզ օն պին .քիշիկէր, գօշուպ կիթմէ.քտէ, պագրբշպ չաղր

Շու գավուրմաղ ամէլիեաթը պիր գաչ տէֆա թէքէրրիւր օլունուր. ֆագամ սաճլար կիմաիքճէ ազ ըսբաբլար, վէ եաբրաղլար տահա զիեատէ գբվրբլորբր։ Էն մագպուլ չայքն հէր պիր եաբրաղբ այրճա գբվրբլմբշ օլմալը տբր, ատի չայլարբն իսէ, պիր չողու պիր արատա գբվրբլմբշ օլուր։

Գավրուրմաղտան մագսէտ, չայքն թապիի աճբլբզբնբ ալբպ, գօգուսունու պբրաղ մագ տբր։

Եօգարբտա թաատատ իթաիկիմիզ ամէլիեաթ իճրա օլունուգտան սօնրա, մուհաֆազալբ գութուլար իչինէ վազ իթմէլի տիր քի հէվա վէ ըշբգ կէօրմէսին։ Գաղբ տէֆա չայա տահա լաթիֆ պիր գօգու վիրմէք իչուն Քամէլիա վէ Եասէմին կիպի պաղբ չիչէ քլէր իլէ պահարլաեօրլար։

Թիճարէթատ պուլունան չայլար միւթէատտիա օլուպ, չայքն էյիլիկի, թէնէպիւթ իթաիկի մէմիքէթէ, էքիլիպ պիչիմէսինէ, եաբրաղլարբն սինինէ, գավրուրմալարբնբն սուրէթինէ կէօրէ միխթէլիֆ օլուր։

Գաշլբճա իքի նէվ չայ վար տբր, 1. եէշիլ չայ, 2. սիյահ չայ։ Էվվէլքի սբնբֆտա պուլունանլարբն թամամբը զիեատէ ըթբրի վէ ածբլբղբ աղ տբր. իքինճի սբնբֆտա պուլունանլարբն ըէնքլէրի էամէրճէ օլուպ, զիեատէ թամամբճա տբրլար։

Զայքն ինսան իւզէրինէ թէէսիրինէ կէլինաիքտէ, հազմբ միաէվիյի գօյալաշաբրտբզբ կիպի. գանբն տէվէրանբնբը չաբուգլաշաբրբբ. պինապէրին ինսանը չօգ թէրլէթիրիր վէ չօգ խարաբ իթաիրիր. վէ սինիրլէր իւզէրինէ տէ թէէսիր իտաէրէք, հիսիյաթբ ագլիեէ վէ հաբէքէթի ուեանարբբբ։

Շու էսպապա մէպնի, իշիթմէքտէն իլէրի կէլէն հազմբզբլբգ վէ սայիրէ կիպի ուֆագ թէֆէք հասթալբզբլար իչուն նաս պէյնինտէ հէր կիւն գուլանբլբգ իսթիֆատէ օլունուշու կիպի. սաղ ատամլար իչուն տաիի միֆիտա մէշբուպթատան պիրի տիր։ Զայա պաղբ տէֆա բամ եաիսա բագբ տա իւլավէ օլունտուգտա ալէտ պիր բանշ հուսուսլա կէլիր քի. պիր ադատա լիման իլավէ իսիրիքտէ, բէք իչէ եարար պիր իչկի օլուր։

Հէր շէյին գարար թահթբնտա օլմասբ վանճիպլէտէն օլուուշու կիպի, պունունտա իսթիմարլանտա միւթէտիլ օլմագ միսթէզիմանբբ սբհհէթի պէտէնկյէտէն տիր։

Ռ. Ռոզենտ
Տ-ր-Ի-Ֆէնտան-
Թբղղէյեեուն

ՆԷՎԻՅԷ

ԵԷՆԻ ՎԱԲՕՐ ՇԻՐԲԷԹԻ

Բարիզտէ նէշր օլունան մէշհուր «Լա Ֆրանս» նամ զազէթատա պուտէֆա շու աթիէէքի շայեանբ տիգգատ հավատիատ կէօրիլմիշ տիր.

«Նիւ-Եօրգ իլէ Ինկիլթէրրա մապէյնինտէ սիրատթբ կէրմիլէ սէյեահատթ իթմէք իչին եէնի պիր վաբօր շիրքէթի թէշբիլի զբմբրնտա, Ամէրիգա ատահատբ սէրվէթի իլէ միզաքէրատթա կիրիշմէք իչին, Ինկիլթէրրանբն Կլասքու շէհրինտէ պուլունուպ, սէֆաեին ինշատթբնտա մէհարէթլէ քէսպի շէօհրէթ իթմիշ օլան ճօհն էյտէր գումբանեասը թարաֆբնտան պիր վէքիլի մութլագբն Նիւ-Եօրգա մուվասէլէթինի, կէչէն դեկտ. տեբնբն 20 սինտէ թէյլկրաֆլար խատգբ վէրմիշլեր իսի։

«Իշպու վաբօրլարբն պիր գբսմբ Ամէրիգա վէ գբսմբ տիկերի տախի Ինկիլթէրրատա իմալ օլունաճագ, վէ պունլար պէշ եարատա տրթբ կիսնանբ։

Ռ. Ռոզենտ
Տ-ր-Ի-Ֆէնտան-
Թբղղէյեեուն

ՆԷՎԻՅԷ

ԵԷՆԻ ՎԱԲՕՐ ՇԻՐԲԷԹԻ

Բարիզտէ նէշր օլունան մէշհուր «Լա Ֆրանս» նամ զազէթատա պուտէֆա շու աթիէէքի շայեանբ տիգգատ հավատիատ կէօրիլմիշ տիր.

«Նիւ-Եօրգ իլէ Ինկիլթէրրա մապէյնինտէ սիրատթբ կէրմիլէ սէյեահատթ իթմէք իչին եէնի պիր վաբօր շիրքէթի թէշբիլի զբմբրնտա, Ամէրիգա ատահատբ սէրվէթի իլէ միզաքէրատթա կիրիշմէք իչին, Ինկիլթէրրանբն Կլասքու շէհրինտէ պուլունուպ, սէֆաեին ինշատթբնտա մէհարէթլէ քէսպի շէօհրէթ իթմիշ օլան ճօհն էյտէր գումբանեասը թարաֆբնտան պիր վէքիլի մութլագբն Նիւ-Եօրգա մուվասէլէթինի, կէչէն դեկտ. տեբնբն 20 սինտէ թէյլկրաֆլար խատգբ վէրմիշլեր իսի։

«Իշպու վաբօրլարբն պիր գբսմբ Ամէրիգա վէ գբսմբ տիկերի տախի Ինկիլթէրրատա իմալ օլունաճագ, վէ պունլար պէշ եարատա տրթբ կիսնանբ։

«Մէգբիւբ թէշէպպիւս իշիթիլտիկի կիւնտէն իթիբարէն, սէֆաեին ինշատթբ վէ խուսուսլբ թիճարէթի պահրիեէ իլէ օղրաշան բէբ չօգ զէվաթ, թէշէբբիւլ իտէճէբ շիրքէթէ ազա օլմագ իչին պիր չօգ հիսսէլէր եազբլմբշլար վէ պէօյլէճէ լազբմ կէլէն սէրմայէ հուսուլէ կէլմիշ օլտուզունտան, վաբօրլարբն ինշատթբնա պու կիւն եարբն իպթիտար օլունաճագ տբր։

«Իշպու վաբօրլար չէլիքտէն իմալ օլունաճագ վէ հէր պիրիսի իչին պէշ միլեօն ֆրանգ մասրաֆ կիտէճէք տիր։

«Մէյեահատթա իպթիտար օլունապիլմէք իչին շիմտիլիք պէշ ալթը թանէ սէֆինէ իմալ օլունաճագ տբր։

«Մէգբիւբ գումբանեանբն իսմի «Ամէրիգան էքսբրէս ըսյն» տբր։

Պիր թարաֆտան մէգբիւբ շիրքէթի թէշէբբիւլ իյլէմէքտէ օլտուղու հալտէ, տիկեր թարաֆտանտա «Ամէրիգան Դինք Թրանսիթ ասոսէյշըն» նամ տիկեր պիր գումբանեանբն տախի քէնտի իլք վաբօրունու գարիպէն տէնիզ ինտիրմէկէ հագբրանմագտա օլտուղունու իշիտիեօրուզ։

«Իշպու վաբօր թահթատան մամամուլ վէ մախսուսէն սիրատթա եէօրիւմէք իչին եաբբբմբշ օլուպ, իւզէրինտէ սէրէն տիրէկլէրի, վէ եախօտ էմտալինտէն հիչ պիր ադբբբբղբ եօգ տուր։ Մէգբիւբ գումբանեանբն ադասբնբն պիսիֆիք դբմբ Պոսթոնու օլտուղունտան, իլք սէյեահատթ Պոսթոնտան Լիվբրբուլա իճրա օլունաճագ տբր։»

Կերէք շու սոն դիբբ իյլէտիկիմիզ, վէ կերէք էվվէլճէ սէօյլէնիլէն «Ամէրիգան էքսբրէս Լայն» վաբօրլարբբ եալբնբզ եօլճու վէ պաղբ գբյմէթլի էշեալար նագլինէ մախսուս օլտուգլարբնտան, կերէք մատամուլատ վէ կերէք թէճարիպատ ճիհէթլէրիյլէ զաեէթ միւքէմմէլ օլուպ, պունլարա օգիանուսուն իւզէրինտէ եէօրիւեէն ճէսիմ սէրայլար, եախօտ պիսիֆ օթէյլէր իսմի վերիլէպիլիր։

Պիրտէ պիր Ամէրիգալբնբն իչինտէ պիր էլէքթրիգ չըմէնարֆէրի եէօրիւսիւմէք իչին, Ինկիլթէրրատան Ամէրիգատա ատնիգ ալթընտան պիր ճէսիմ պօրու ատթբլմասբնբբ թէքրիֆ էյլէտիկլինի իշիտիեօրուզ...»։

—

ԴՈՒԹՊԻ ՇԻՄԱԼԷ ՊԱԼՕՆ ԻԼԷ ՊԻՐ ՍԷՑԵԱՀԱԹ

Գուրրիե Տէ զէթա զ'Իւնի զազէթասընտա օգունտուզունա կէօրէ, պալօն իլէ գութպի շիմալէ սէյեահատթ իտէպիմէք իչին իքի սենէտէն պէրու հազբրբզբգ կէօրմէք օլան գաբիթէն Շէյն, էհալիեէ քէնտի ամալ ու էֆքեարբնբ անլատմագ զբմմբնտա պուտէֆա Գանատանբն Մանթրէալ շէհրինէ մուվասէլէթ իյլէմիշ տիր։ Իշպու սէյեահատթբն Ամէրիգա վէ Ինկիլթէրրա էհալիսի թարաֆբնտան ումումի պիր իեանէ իլէ իճրա օլունուպ, պէօյլէճէ, մագսէտէ վասլ օլունապիլմէքտէ, պուիբի միլլէթլէրբն տէ շու պիսիֆ շէրէֆէ հիսսէմէնա օլմալարբբ արզու օլունմագտա տրբ։

Մէսարիֆատթբն եէօքիւնիւ 80,000 տօլարա պալիզ օլուպ, պունուն նըսֆբ Ինկիլթէրրատա վէ նըսֆբ տիկերի Ամէրիգատա թօքլանաճագ տբր։ Զամէն Նիւ-Ճէրզէյնին էլիզապէթ շէհրինտէ պիր գօմիթէ թէշէքքիլ իթմիշ, վէ տիկեր շէհիրլէրտէ տախի ճէմիեէթի մախսուսէլէր տերտէսթի թէշքիլ պուլունմուշ տուր։ Սէյեահլարբն տէրանինտէ պուլունաճագլարբբ վասէ եանի չիմտիքի սարֆ օլունան վագթբն եարբսբնատա մէզքիւր եօլճուլարու իճրա իտէպիլէճէքլէր տիր։

«Մէզքիւր թէշէպպիւս իշիտիլտիկի կիւնտէն իթիբարէն, սէֆաեին ինշատթբ վէ խուսուսլբ թիճարէթի պահրիեէ իլէ օղրաշան բէբ չօգ զէվաթ, թէշէբբիւլ իտէճէք շիրքէթէ ազա օլմագ իչին պիր չօգ հիսսէլէր եազբլմբշլար վէ պէօյլէճէ լազբմ կէլէն սէրմայէ հուսուլէ կէլմիշ օլտուզունտան, վաբօրլարբն ինշատթբնա պու կիւն եարբն իպթիտար օլունաճագ տբր։

«Իշպու վաբօր չէլիքտէն իմալ օլունաճագ վէ հէր պիրիսի իչին պէշ միլեօն ֆրանգ մասրաֆ կիտէճէք տիր։

«Մէյեահատթա իպթիտար օլունապիլմէք իչին շիմտիլիք պէշ ալթը թանէ սէֆինէ իմալ օլունաճագ տբր։

«Մէգբիւբ գումբանեանբն իսմի «Ամէրիգան էքսբրէս ըսյն» տբր։

Պիր թարաֆտան մէգբիւբ շիրքէթի թէշէբբիւլ իյլէմէքտէ օլտուղու հալտէ, տիկեր թարաֆտանտա «Ամէրիգան Դինք Թրանսիթ ասոսէյշըն» նամ տիկեր պիր գումբանեանբն տախի քէնտի իլք վաբօրունու գարիպէն տէնիզ ինտիրմէկէ հագբրանմագտա օլտուղունու իշիտիեօրուզ։

«Իշպու վաբօր թահթատան մամամուլ վէ մախսուսէն սիրատթա եէօրիւմէք իչին, Ինկիլթէրրատան Ամէրիգատա ատնիգ ալթընտան պիր ճէսիմ պօրու ատթբլմասբնբբ թէքրիֆ էյլէտիկլինի իշիտիեօրուզ...»։

—

ԴՈՒԹՊԻ ՇԻՄԱԼԷ ՊԱԼՕՆ ԻԼԷ ՊԻՐ ՍԷՑԵԱՀԱԹ

Գուրրիե Տէ զէթա զ'Իւնի զազէթասընտա օգունտուզունա կէօրէ, պալօն իլէ գութպի շիմալէ սէյեահատթ իտէպիմէք իչին իքի սենէտէն պէրու հազբրբզբգ կէօրմէք օլան գաբիթէն Շէյն, էհալիեէ քէնտի ամալ ու էֆքեարբնբ անլատմագ զբմմբնտա պուտէֆա Գանատանբն Մանթրէալ շէհրինէ մուվասէլէթ իյլէմիշ տիր։ Իշպու սէյեահատթբն Ամէրիգա վէ Ինկիլթէրրա էհալիսի թարաֆբնտան ումումի պիր իեանէ իլէ իճրա օլունուպ, պէօյլէճէ, մագսէտէ վասլ օլունապիլմէքտէ, պուիբի միլլէթլէրբն տէ շու պիսիֆ շէրէֆէ հիսսէմէնա օլմալարբբ արզու օլունմագտա տրբ։

Մէսարիֆատթբն եէօքիւնիւ 80,000 տօլարա պալիզ օլուպ, պունուն նըսֆբ Ինկիլթէրրատա վէ նըսֆբ տիկերի Ամէրիգատա թօքլանաճագ տբր։ Զամէն Նիւ-Ճէրզէյնին էլիզապէթ շէհրինտէ պիր գօմիթէ թէշէքքիլ իթմիշ, վէ տիկեր շէհիրլէրտէ տախի ճէմիեէթի մախսուսէլէր տերտէսթի թէշքիլ պուլունմուշ տուր։ Սէյեահլարբն տէրանինտէ պուլունաճագլարբբ վասէ եանի չիմտիքի սարֆ օլունան վագթբն եարբսբնատա մէզքիւր եօլճուլարու իճրա իտէպիլէճէքլէր տիր։

«Մէզքիւր թէշէպպիւս իշիտիլտիկի կիւնտէն իթիբարէն, սէֆաեին ինշատթբ վէ խուսուսլբ թիճարէթի պահրիեէ իլէ օղրաշան բէբ չօգ զէվաթ, թէշէբբիւլ իտէճէք շիրքէթէ ազա օլմագ իչին պիր չօգ հիսսէլէր եազբլմբշլար վէ պէօյլէճէ լազբմ կէլէն սէրմայէ հուսուլէ կէլմիշ օլտուզունտան, վաբօրլարբն ինշատթբնա պու կիւն եարբն իպթիտար օլունաճագ տբր։

«Իշպու վաբօր չէլիքտէն իմալ օլունաճագ վէ հէր պիրիսի իչին պէշ միլեօն ֆրանգ մասրաֆ կիտէճէք տիր։

«Մէյեահատթա իպթիտար օլունապիլմէք իչին շիմտիլիք պէշ ալթը թանէ սէֆինէ իմալ օլունաճագ տբր։

«Մէգբիւբ գումբանեանբն իսմի «Ամէրիգան էքսբրէս ըսյն» տբր։

Պիր թարաֆտան մէգբիւբ շիրքէթի թէշէբբիւլ իյլէմէքտէ օլտուղու հալտէ, տիկեր թարաֆտանտա «Ամէրիգան Դինք Թրանսիթ ասոսէյշըն» նամ տիկեր պիր գումբանեանբն տախի քէնտի իլք վաբօրունու գարիպէն տէնիզ ինտիրմէկէ հագբրանմագտա օլտուղունու իշիտիեօրուզ։

«Իշպու վաբօր թահթատան մամամուլ վէ մախսուսէն սիրատթա եէօրիւմէք իչին, Ինկիլթէրրատան Ամէրիգատա ատնիգ ալթընտան պիր ճէսիմ պօրու ատթբլմասբնբբ թէքրիֆ էյլէտիկլինի իշիտիեօրուզ։»

—

ԿԻՃԷՏԻ 32,000 ԴՐԱՆԳ

Էվբօբա գազէթաբբնտա օգունտուզունա կէօրէ, մէշհուր օբէրա օեունճատու մատամուզէլ Լա Բամթի պու ատֆա, կիճէտէ 32 պին ֆրանգ ալմագ իւզրէ, պիր թէատրօ տիրէքթօրու իլէ մուդավէլեէ կիրիշմիշ տիր։

Սիմթիմթիգ մէրագլբլարբնտան պիրի, հիսսագ իտիպ միւմանիլէյհա. նբն հէր պիր լազէմ իչին 80 ֆրանգ տալմագտա օլտուզունու տէրմէեան իյէմիշ տիր, տէմէք օլուեօր քի մատամուզէլ Բամթի, մէսէլա, «անբաեանա սիվրի սինէք սաղ անլամանեանա տավուլ զուրնա աղ» տարպը մէսէլինի չաղբրատագ օլսա, աշթը եիւղ զբրդ ֆրանգ գազանմբշ օլուր... պիզ նէ՝ գատար պաղբրարգտա հիչ պիր չէյ գազանմատբգտան մատատա, էրկիյտէ իւսթէ վէրտիք։ Բ.

—

ԻՐԱՆ ՇԱՀԸՆԸՆ ԷՎՐՕԲԱԵՍ ՍԷՑԵԱՀԱԹԸ

Իրան շահը հազբէթլէրինին էվրօբաեա եէնիաէն պիր սէյեահատթ տահա խտէճէկի իշիտիլմէք. քամ խսէ աէ, տահա բէք թաղվիկէթ ալմամբշ իսի. ալաբղբմբզ սօն խապէրլէրէ նէզարէն, միւշարիլէյհին պու սէյեահատթբ քեամիլէն գալարկիր օլուպ, հաթթա Լօնտրա Իրան սէֆիրի օլուպ, շու արալբգ Ֆրանսանբն Նիս շէհրի գուրպինտէ վագբ Մօնա.քօ տուգալբզբնտա պուլունան Մելքօն խան հազբէթլէրիսէ թէհրանա կիմմէք իչին էմր ալմբշ տբր։ Զանն օլունտուզունա կէօրէ Մելքօն խան Իրանա ադիմէթինօ տէն էվվէլ Վիէննա վէ Պերլինէ կիտէճէք, վէ սէյեահատթ էանասբնատա շահ հազբէթլէրինին ըրիֆագատթընտա պուլունաճագ իմիշ։ Տ. Բ.

—

Իսթէրսէնիզ, ինանբնբզ։

Ավսթրալիատա հէքիմին պիրիսին զէվճէսի թավուգլայընա եէմ վերիր իքէն, բարմազբնատան նշան եիւզիկիւնիւ տիւշիւրիւր։ Պիր չօգ արատագտան սօնրա, պուլամագ վէ ղայպ օլտու զանն իտէր։

Պիր գաչ հաֆթա սօնրա հէքիմ պիր եումուրթա եէր իքէն, գաչբզբնա սէրթ պիր չէյ տօգանբբ, պագալ. քի գարբբնբն եիւզիկիւ պիր զար իչինտէ տարուեօր։

ԼԱԹԱՑԻՖ

—

Մահքէմէտ.

—Սօֆիամպիւլ (ույդուսունտա կէզէն) Մատամ Ֆ...նին էվինէ կիրիպ իճրայը սիրգաթ իտէն սէն մի սին։

—Էֆէնտիմ, պէնիմ նիյէթիմ մատամբն Սօֆիամպիւլ օլուպ օլմաբղբնբ անլամագ իսի. քէնտի քէնտիմէ տէտիմ քի, էկէր մատամ լյի պիր Սօֆիամպիւլ իսէ, եարբն սապահ կէլիպ պէնէն մօրիլատբնբ արաեաճագ տբր։

* *

Վէրտիտ.

Մարկրիթ Կոթիէ հասթա օլտուղու հալտէ եաթաբզբնբ Թ... ախպար կէօրէրէք, արգատաշբնա,

—Սա կինբ ինչ աղուր պատկիլ ունի...։

* *

Պիր պալատա կալանթօնուն պիրիսի պիր գատբնա եագլայարագ,

«Մատամ, պէրապէր պիր քանթարատան իթմէք իսթէ՞ր միսինիզ»

Մէրգումէ գատալ իտէրէք, պէրապէր տատս իթմիկի սբրատա, պիգիմ կալանթօն տայիմա «մատամ» չաղբրբբ։

—Աֆվ իտէրսինիզ, պէն մատամ տէյիլիմ, մատամուազէլիմ։

—Օ՛, հա՞լա մբ...։

* *

Տօմինատան.

Մ. Խախալոզ, մէշհուր սէնատթեար Ս***նուն մամէլէսինէ (ատթրիէ) կիտէրէք,

—Օյմաճբլբգ նէ՞ կիզէլ սէնատթ տբր, տէր, շունու պատա էօյրէթմէլիսին... կիսճ պիր չէյ օլմամալը.

—Օ՛հ, տաղիգիմ, պունատան գօլայ չէյ եօգ տուր. պիր բարչա մէրմէր ալբրբբն, պիրտէ մագտա, արթիկ նէ՛ վար խսէ, գալբբբբբբն։

* *

Մահքէմէտ,

—Զանն իտէրսէմ, օ՛ կիւն բանու բագբ գատէ հինին իչինտէ պբրագմշ օլմալբբն։

Օ՛, պունուն իչուն ասլա շիւպհէ իթմէյին, գատէ հիմի պիր տամլա գարմայանա գատար պօշալարբբբբմ։

* *

Մամուլան բառարանը (տէվամ)

Պէքճի. — Էլինտէքի սօքաեբ տանկ տանկ վուրմագտան պաշգա ֆայտէսի եօգ տուր։

Սէրամ.—Պատհէվա ալբպ, պատհէվա վիրինիզ,

Պիյիւք տատէմ. — Հայլարտա շու սօն վագբթլարտա, Լանկատա լաքէրտաճբ հաճի Ցարութիւնտան մատատա կէօրմէսիմ։

Իեանէ. — Պիզտէ պունուն չէշիտի պօլ տուր։

Իմատատակութիւն. — Զէրիսինի պա՞չա ալբրսբն։

Թօքալբզ. — Գունատուրաճբլարբն պէրկիւգարբ։

Տօղրու սէյլէմէք. — Համէ ճանբմ։

Շիւպհէ. — Գարբսբ կիւզէլ օլանլարբն սէրմայէսի։

Ոատանատբ. — Լաղէթ գբրբնթբսբ։

Գբզ էվլատ. — Սաթան չօգ, ալան եօգ։

Իպպալ. — Քէնտինինքինէ պէեէնէն եօգ տուր։

Սահթէ տիվանէ. — Կէչէրագճէ։

Լալկանլբգ. — Շիմտիքի զէնկինլէրին մօտատբ։

Սօղուգ. — Քէօմիրճիլէրին սէվկիւլիսի։

Մէզհէպ. — Զէշիտի չօղալբեօր։

Աստղանիշ. — Գալէմ սահիպլէրինին մասքէսի։

Թիւնէլ. — Ալլահ գատատա՞ն սագլասբն։

ԱԶԴՈՒ

ԹՈՆԱՐՀՈՒՄՆ
Ա.ՆԿԱ.ՆՈՆ ԲԱ.ՑԻՑ
ՖՐԱՆՍԵՐԷՆ ԼԵԶՈՒԻ
ԱԻԱՆԴԵԱԼ ԳՈՐԾՆԱԿԱՆԱՊԷՍ
ԵՒ
ՑԱՒԵԼԵԱԼ ԻՆՈՑՆ
ՈՃՔ ԵՒ ԴԻՏՈՂՈՒԹԻՒՆՔ
ԷՒ-ԷՐԵՆ
ՑԱԿՈԲ Գ. ԷՏԻԼԵԱՆ
Վարերացեալ ի Կրթ. Տեսչութենէ Ազգ. Կեդր. Վարչութեան

Սոյն դասագիրքն՝ որ կը պարունակէ մէն մի անկանոն բայի խոնարհումն, և որ ճոխացեալ է 40ի չափ ընդարձակ հրահանգներով, գործածական օճերով, կարեւոր դիտողութեամբք և շնորհ առաջներով՝ զորս երկասիրողն խնամով քաղած է Ժիւռանվիլի ու Պէշրէլի բայերէ խնարհումներէն, Լառուսի ու Բուատթվէնի քերականութիւններէն, և Պէշրէլի բառագրքէն, նպատակ ունի դիւր և օրատեցուցիչ եղանակաւ մը ուսուցանել աշակերտաց Ֆրանսերէն լեզուի ամենէն էական մասն, այսինքն անկանոն բայից խոնարհումն, որոց համար աշակերտք մինչև ցարդ մի մեծ դժուարութիւն կրէին, զուրկ լինելով դասագրքէ մը, որ խօսէր սոսկապէս անկանոն բայից վերայ։

Ներկայ դասագիրքն, որ ապաքէն մի մեծ պակաս պիտի լեցուցէ մեր ազգային վարժարանաց մէջ, կրնայ միանգամայն օգտակար բլլալ ամեն անոնց՝ որք Ֆրանսերէն լեզուն ուսանելու կը պարապին։

Կեդրոնատեղին է Արաքելեան գրատունն, և գինն է 8 դահեկան արծաթ։

•

ԴԱՄՏԻԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ
Ի-Ամ
Ն Ա. Խ Ա Գ Ի Տ Ե Լ Ի Ք
ԲԱՐՈՅԱԿԱՆ ԵՒ ԲՆԱԿԱՆ ԻՐԱՑ
Թ-ղթ-ատ-ի-ր Կ-ր-ն-ոյ Աշ. Դ-ղ-ոյ
Ա-շ-ի-ր-ա-ց

Ընթերցանութեան արժանի գրքոյկ մ'է, և կրնայ նոր տարուց առթիւ իսիսա յարմարապէս իբր նուէր գործածուիլ։

Կը գտնուի բոլոր գրավաճառաց քով, և Ղալաթիա, Զազբրեան Ցարութիւն էֆէնտիի թղթավաճառանոցը թիւ 16։ Գինն է 60 բարա, շատ գնողներուն տարբերութեան աւելի զեղչ կ'ըլլայ։

•

ԱՐՇԱԿ ԴԵՊՔՈՒ

ՍՈՒՐՅԱ ՄԱՅՐ

ԳՐԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՏԱԿԱՆ ԱՌԱՆՑՆԵՐԻ ՇԱԲԱԹԱԿԱՆ ԹԵՐԹԱՐԱՆ

ԱՌԱՋԻՆ ՏԱՐԻ ԵՎ ՄԱՍ ՀԱՅԵՐԵՆ ԳՐԱԿԱՆ ՈՒ ԳԻՏԱԿԱՆ ԱՌԱՆՑՆԵՐԻ ԵՎ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ ՄԻԱՅՆ ՄԻՆՉԵՎ ՀԻՆԳԵՐՈՐԴ ԴԱՍԱՐԱՆԻ ՄԱՍՆԱԿՑՈՒԹՅԱՄԲ ԵՎ ՀԱՄԱՐՈՒՄ ԵՆ ՀԵՏԵՎՅԱԼ ԳՆԵՐ

ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳ

ԳՐԱԿԱՆ ԱՌԱՆՑՆԵՐ

Ամենամեծ զարգացումը ունեցած գրականությունը։ Ազգային գրականության հիմնադրումը։ Գրականության ազդեցությունը ազգի զարգացման վրա։ Գրականության դասակարգումը։ Գրական ոճերի զարգացումը։ Գրական դպրոցներ։ Գրական ուղղություններ։ Գրական խմբակներ։ Գրական հանդես։ Գրական գործիչներ։ Գրական գործունեություն։ Գրական ստեղծագործություն։ Գրական հանրագիտարան։ Գրական բառարան։ Գրական ոճագիտություն։ Գրական քննադատություն։ Գրական գեղագիտություն։ Գրական գեղեցկություն։ Գրական գեղարվեստ։ Գրական գեղանկարչություն։ Գրական գեղագրություն։ Գրական գեղեցիկ գրություն։ Գրական գեղեցիկ գրագրություն։ Գրական գեղեցիկ գրագրության գեղեցկություն։ Գրական գեղեցիկ գրագրության գեղեցկության գեղեցկություն։ Գրական գեղեցիկ գրագրության գեղեցկության գեղեցկության գեղեցկություն։ Գրական գեղեցիկ գրագրության գեղեցկության գեղեցկության գեղեցկության գեղեցկություն։ Գրական գեղեցիկ գրագրության գեղեցկ